



Centro Franco Argentino de Altos Estudios Universidad de Buenos Aires

Seminario de Posgrado - 15 horas

Del 6 al 10 de agosto de 2018

De 18 a 21 hs. aula del CFAAE-UBA (Ayacucho 1245 3°).

“Polifonía y modernidad. Leer los efectos de voz en la poesía y la novela”

Profesor invitado
Prof. Dominique RABATE
(Université Paris VII DIDEROT)

Profesor anfitrión
Prof. Enrique FOFFANI
(FFyL- UBA)

RESUMEN:

Este seminario se propone examinar el concepto de polifonía en la Modernidad literaria francesa desde el fin del siglo XIX hasta nuestros días. La noción de polifonía, inspirada en los estudios de Bajtin y desarrollada en lingüística (particularmente en pragmática), marca la coexistencia de varios enunciadores en todo discurso, según una lógica que complica o deshace la idea de unicidad del sujeto parlante, para que sea el teatro de un diálogo de voces. Esta pluralidad del sujeto está en el corazón de los problemas literarios, filosóficos de la Modernidad. El texto literario hace más que poner en escena este dialogismo

esencial de la palabra. En la novela, extiende las prerrogativas del personaje realista restituyéndole su punto de vista, abriendo su monólogo personal y dándole un lugar cada vez más importante en la expresión de su subjetividad. Pero este dialogismo de la novela, que según Bajtin constituye su cualidad esencial, no puede oponerse simplemente al monologismo del poema que se descubre con Baudelaire y Rimbaud como alteridad esencial del sujeto lírico. Entonces desde esta doble perspectiva, tanto en la novela como en la poesía, buscaremos identificar las novedades formales de esta nueva concepción del sujeto y del lenguaje que funda la Modernidad, leer los efectos de voces nuevas que se inventan de acuerdo con un recorrido tanto teórico como histórico.

El objetivo es articular una historia literaria de la Modernidad, recordando algunos momentos importantes y algunas obras esenciales, reflexionando sobre las herramientas de la crítica, como son las nociones de voz, las renovaciones de la forma de la novela y la lírica. Cada sesión se apoyará en un pequeño número de obras literarias cuya lectura previa es recomendada. Utilicen la edición más accesible. La bibliografía crítica se reduce voluntariamente a algunos títulos esenciales.

ESTRUCTURA DEL SEMINARIO

Lunes 6 de agosto: Sujeto y voces. Aspectos teóricos

Esta primera sesión propondrá una reflexión sobre las relaciones entre “sujeto” y “voz” considerando ambas nociones en sus relaciones dinámicas. Después de recordar el camino de la investigación que me llevó a privilegiar la cuestión de la voz en la literatura moderna, leeremos la “nouvelle” de Louis-René des Forêts: “Los grandes momentos de un cantante” (que se encuentra en *La habitación de los niños*), para analizar la tensión de un deseo de unidad del sujeto hablante que se pone en escena en el personaje del cantante de ópera. Este acercamiento teórico será seguido por la discusión de la noción de dialogismo en Bajtin que cubre a la vez una representación del lenguaje general y un atributo distintivo de la novela. La articulación de los dos planos resulta problemática, y pone luz sobre la idea de personaje en la teoría del pensador ruso.

Texto:

Louis-René des Forêts : *La Chambre des enfants* (Gallimard, 1960).

Bibliografía :

Mikhaïl Bakhtine : *Problèmes de la poétique de Dostoïevski* (traduit par G. verret, L'Age d'homme, 1970) ; *Esthétique et théorie du roman* (traduit par D. Olivier, Gallimard, Bibliothèque des idées, 1978).

Catherine Depretto : *L'Héritage de M. Bakhtine* (Presses Universitaires de Bordeaux, 1997)

Oswald Ducrot : *Le Dire et le dit* (Minuit, 1984)

Dominique Rabaté : *Poétiques de la voix* (Corti, Les Essais, 1999) ; *Le Chaudron fêlé* (Corti, Les Essais, 2006)

Tzvetan Todorov : *Mikhaïl Bakhtine, le principe dialogique* (Seuil, Poétique, 1981)

Martes 7 de agosto: Lirismo y modernidad. La cuestión del Yo después de Baudelaire y Rimbaud

La aparición del poema en prosa en la obra de Baudelaire es el indicio de una verdadera revolución poética. La poesía se abre al lirismo de la ciudad y del choque, como Walter Benjamín enfatizó. El célebre “yo es un otro” de Rimbaud agrava más una nueva definición del Yo lírico, y la extensión de su dominio en la poesía moderna. Volveremos sobre los aspectos más destacados de esta manera de concebir el sujeto lírico que consideraremos como una experiencia paradójica de despersonalización, una experiencia que experimenta sobre los límites de la subjetividad.

Textos :

Charles Baudelaire : *Petits poèmes en prose* (particularmente la « Lettre à Arsène Houssaye » que figura en el prefacio). Première publication posthume : (1869)

Stéphane Mallarmé : « Crise de vers » in *Divagations* (1897)

Arthur Rimbaud : « Lettres du Voyant » (1871), « Le Bateau ivre » (1871)

Bibliografía:

Walter Benjamin, *Charles Baudelaire* (traduit par J. Lacoste, Petite Bibliothèque Payot 1979), extraits du chantier monumental : *Baudelaire* (La Fabrique, 2013)

Dominique Combe, *Poésie et récit* (Corti, 1989)

Jonathan Culler, *Theory of the Lyric* (Harvard University Press, 2015)

Hugo Friedrich , *Structure de la poésie moderne* (traduit par M.-F. Dermet, Le Livre de Poche, 1999). Parution en allemand en 1956.

Käte Hamburger, *Logique des genres littéraires* (traduit par P . Cadiot, Seuil, Poétique, 1986). Paru en allemand en 1977 : *Die Logik der Dichtung*.

Dominique Rabaté (avec Joëlle de Sermet et Yves Vadé) : *Le sujet lyrique en question* (*Modernités 8*, Presses Universitaires de Bordeaux, 1996)

Karleinz Stierle, « Identité du discours et transgression lyrique », *Poétique* n°32, Seuil, 1977, pages 422-444.

Miércoles 8 de agosto: Bajo el signo de Merlín. Poesía y metamorfosis. De Lautréamont a Michaux.

En esta sesión, se buscará mostrar la capacidad metamórfica que el poema permite a quien es el sujeto “*mobile*”. Yves Vadé ha propuesto organizar toda una corriente de la poesía bajo el signo de Merlín, según el modo de enunciación específica. Volveremos sobre *Los cantos de Maldoror* de Lautréamont y propondremos un comentario sobre *Ventanas* de Guillaume Apollinaire para aclarar la plasticidad enunciativa del poema moderno. En cierto modo, esta es la tensión entre la línea melodiosa de unificación o la búsqueda de la disonancia que se puede rastrear en la poesía moderna y contemporánea. Se verificará con la extensión de la obra de Henri Michaux.

Textos:

Apollinaire: « Les Fenêtres » (1913)

Lautréamont: *Les Chants de Maldoror* (1869)

Michaux: « Les Émanglons » (in *Voyage en Grande Garabagne*, 1936, repris en dans *Ailleurs*, Gallimard, 1967); « Portrait des Meidosems » (in *La Vie dans les plis*, Gallimard, 1972) et pour une vue d'ensemble : *L'Espace du dedans. Pages choisies* (Gallimard, 1966)

Paul Valéry, *La Jeune Parque* (1917)

Bibliografía:

Michel Jarrety, *Valéry devant la littérature* (PUF, 1991)

Jean-Pierre Martin, *Henri Michaux. Écritures de soi, expatriations* (Corti, 1994)

Dominique Rabaté, *Figures du sujet lyrique* (PUF, 1996); *Gestes lyriques* (Corti, Les Essais, 2013)

Yves Vadé, *Pour un tombeau de Merlin* (Corti, Les essais, 2008)

Jueves 9 de agosto: EL y YO en la novela de la modernidad.

El cambio en la novela moderna de la narración en tercera persona a la narración en primera es el testimonio de una representación renovada de la interioridad. Seguiremos las principales escansiones (separaciones): mostrando como Flaubert se niega a concluir en un sentido moral de la novela, dejando entre la ironía y la empatía el destino de sus personajes indecibles. Pero con la crisis del naturalismo, a fin del siglo XIX, es la idea misma de causalidad y de

determinismo que es cuestionado: la novela se abre a formas de experimentación para captar la conciencia en acción, una conciencia que es inseparable de su inscripción en el tiempo. Movimiento que culmina con Proust y que abre a la novela de los Años 40 a la puesta en escena de una voz en la búsqueda de su unicidad.

Textos:

Gustave Flaubert: *Madame Bovary* (1857)

Marcel Proust: *À la recherche du temps perdu* (1927, consultar la edición más reciente del texto de Jean-Yves Tadié en Pléiade ou Quarto)

Louis-René des Forêts: *Le Bavard* (Gallimard, 1946)

Albert Camus: *La Chute* (Gallimard, 1956)

Bibliografía

Maurice Blanchot, *Le Livre à venir* (Gallimard, 1959)

Jean-Pierre Bertrand, Michel Biron, Jacques Dubois, Jeannine Paque, *Le Roman célibataire. D'À Rebours à Paludes* (Corti, 1996)

Jean-Pierre Martin, *La Bande sonore* (Corti, 1998)

Dominique Rabaté, *Le Chaudron fêlé* (Corti, Les essais, 2006): *Le roman et le sens de la vie* (Corti, Les Essais, 2010)

Michel Raimond, *La Crise du roman. Des lendemains du Naturalisme aux années vingt* (Corti, 1967)

Viernes 10 de agosto : Lectura de *Compagnie* de Becket o la imposibilidad de ser uno.

En esta última clase, leeremos cuidadosamente *Compagnie* de Samuel Beckett y aplicaremos críticamente algunos de los conceptos utilizados en este curso para hacer que se escuche en la prosa de Beckett el juego de las tres instancias que componen un Yo en busca de la unidad imposible, en busca de una soledad imposible.

Texto:

Samuel Beckett, *Company* (Grove Press Inc., 1981), *Compagnie* (Minuit, 1982)

Bibliografía:

Alain Badiou : *Beckett - L'incroyable désir* (Coup Double, Hachette, 1995)

Bruno Clément : *L'Œuvre sans qualités. Rhétorique de Samuel Beckett* (Seuil, Poétique, 1994)

James Knowlson : *Damned to Fame. The Life of Samuel Beckett* (London, Bloomsbury, 1996)

¡INFORMACIONES IMPORTANTES!

Acreditación del seminario

El trabajo final debe ser entregado de la siguiente manera, a menos que los Profesores que dictan el seminario particularicen otra metodología:

-Dentro de 3 meses siguientes a la finalización del seminario.

-Las monografías deberán ser enviadas al siguiente correo electrónico: cfaae@rec.uba.ar

-Una vez corregida por el profesor, el CFAAE confeccionará y entregará los certificados correspondientes.

Centro de Documentación e Información - Biblioteca

El CFAAE pone a su disposición su colección de libros especializados en ciencias sociales (un 80% en idioma francés) y un espacio de trabajo. Para cualquier consulta sobre la biblioteca escribir a Patricia Caraguel a cfaae@rec.uba.ar